

CONVENIO ESPECÍFICO

Entre

La República del Perú

y

El Reino de Bélgica

Relativo al

**“Proyecto de fortalecimiento institucional de la Defensoría del
Pueblo para la promoción y defensa de los derechos
ciudadanos-
Tercera fase”**

La República del Perú, de una parte,

y

El Reino de Bélgica, de otra parte,

En adelante denominados "las Partes";

Considerando el Convenio General de Cooperación Internacional, entre el Reino de Bélgica y la República del Perú, firmado el día 15 de octubre de 2002;

Considerando el Convenio específico, entre el Reino de Bélgica y la República del Perú, relativo al Proyecto de "Fortalecimiento institucional de la Defensoría del Pueblo para la promoción y defensa de los derechos ciudadanos" firmado el 6 de septiembre del 2001.

Considerando el Convenio específico, entre el Reino de Bélgica y la República del Perú, relativo al Proyecto de "Fortalecimiento institucional de la Defensoría del Pueblo para la promoción y defensa de los derechos ciudadanos" segunda fase firmado el 21 de enero del 2004.

Deseosos de sacar adelante las prestaciones de cooperación al desarrollo;

Han convenido las siguientes disposiciones:

ARTICULO 1 – Objeto del Convenio

- 1.1 El presente Convenio específico rige la cooperación entre las partes para la ejecución del "Proyecto de Fortalecimiento Institucional de la Defensoría del Pueblo. Tercera Fase", en adelante denominado "el Proyecto".
- 1.2 El Proyecto será realizado según el Documento Técnico Financiero, en adelante denominado "el DTF", en anexo, parte integral del presente Convenio, cuyos objetivos son los siguientes:
 - 1.2.1 El objetivo global es:
"Contribuir al desarrollo de la institucionalidad democrática y a la vigencia de los derechos humanos en el Perú, promoviendo la equidad de género y una actuación eficiente y transparente del Estado, que reconozca la diversidad cultural del país".

1.2.2 El objetivo específico es:

"Fortalecer las capacidades de la Defensoría del Pueblo para contribuir a la reforma del Estado, al fortalecimiento de la institucionalidad democrática y la defensa de los derechos humanos, promoviendo la equidad de género".

ARTICULO 2 – Responsabilidades de las Partes

- 2.1 La Parte peruana designa a la Agencia Peruana de Cooperación Internacional, en adelante denominada "la APCI", como la entidad peruana responsable de la coordinación con la Oficina de Cooperación al Desarrollo de la Embajada de Bélgica en Lima.

La Parte peruana designa a la Defensoría del Pueblo como la entidad responsable de la coordinación de la ejecución del Proyecto para la realización de su objetivo general y específico. Dichas responsabilidades serán compartidas con la Cooperación Técnica Belga, sociedad anónima de derecho público con finalidad social, en adelante denominada "la CTB".

La Defensoría del Pueblo está representada por la Defensora del Pueblo, quien asumirá la Dirección nacional del Proyecto.

- 2.2 La Parte belga designa a la Dirección General de la Cooperación al Desarrollo, en adelante denominada "la DGCD", del Servicio Público Federal de Asuntos Exteriores, del Comercio Exterior y de la Cooperación al Desarrollo, como la entidad administrativa belga responsable de su contribución al Proyecto.

La DGCD está representada en el Perú por el Consejero de Cooperación al Desarrollo de la Embajada de Bélgica en Lima.

La Parte belga designa a la CTB como entidad responsable de la ejecución del Proyecto.

La CTB está representada en el Perú por su Representante residente en Lima.

ARTÍCULO 3 – Contribuciones de la Parte belga

La Parte belga se compromete a participar en la realización de los objetivos descritos en el Artículo 1 con una contribución financiera no reembolsable de 3.000.000,00 EUR (tres millones de Euros) destinada a financiar las actividades y gastos previstos en el DTF, especificados en el presupuesto indicativo incluido. El financiamiento de las actividades será realizado según las modalidades descritas en el artículo 5 del presente Convenio.

ARTÍCULO 4 – Obligaciones de las Partes

4.1 Las obligaciones de la Parte peruana, tal como están descritas en el presente Convenio y en el DTF, son esenciales para la realización del objetivo específico del Proyecto. Su inejecución total o parcial podrá acarrear, previa notificación oficial, la suspensión total o parcial de los aportes belgas.

La Parte peruana se compromete a tomar las disposiciones institucionales, administrativas y presupuestarias necesarias para permitir la buena gestión del Proyecto y al desarrollo de sus actividades.

Entre las que se destacan:

4.1.1 En lo relativo a la ejecución del Proyecto:

- a) facilitar el acceso a toda la documentación necesaria para asegurar la buena ejecución de las actividades;
- b) facilitar ante todas las instituciones involucradas, los trámites necesarios para el buen desarrollo del Proyecto;
- c) asegurarse que los actores implicados ejerzan plenamente sus responsabilidades en el marco del Proyecto, particularmente el seguimiento de la ejecución financiera del Proyecto;
- d) velar por la realización de los supuestos previstos en el marco lógico incluido en el DTF.

4.1.2 En lo relativo al personal del Proyecto:

- a) poner a disposición del Proyecto el personal técnico y administrativo calificado;
- b) tomar todas las medidas útiles para que el mismo personal de la Defensoría del Pueblo afectado a las actividades sostenidas por el Proyecto lo sea de una manera permanente durante la duración de éste.

4.1.3 En lo relativo a la finalización del Proyecto:

- a) Tomar todas las disposiciones institucionales, administrativas y presupuestales necesarias (incluso la remuneración del personal) para el buen funcionamiento y el mantenimiento de las infraestructuras, locales y equipos;
 - b) Mantener los equipos adquiridos con el financiamiento belga en el seno de las instituciones beneficiarias.
- 4.2 Las obligaciones de la Parte belga, tal como están descritas en el presente Convenio así como en el DTF, son esenciales para la realización del objetivo general del Proyecto.

La Parte belga se compromete a tomar las disposiciones institucionales, administrativas y presupuestarias necesarias para permitir la buena gestión del Proyecto y el desarrollo de sus actividades.

ARTÍCULO 5 – Ejecución de la contribución belga

La contribución financiera belga no reembolsable mencionada en el artículo 3 del presente Convenio, está puesta a disposición de la Parte peruana en conformidad con las modalidades siguientes:

5.1 Designación y obligaciones de los responsables

- 5.1.1 La Parte peruana designa a la Defensora del Pueblo como “responsable” encargado de liquidar y ordenar los gastos imputables a la contribución belga. Este nombrará un responsable suplente.

La Parte belga designa al Representante residente de la CTB en Lima como “corresponsable” encargado de aprobar los gastos imputables a la contribución belga. La CTB nombrará un corresponsable suplente.

El responsable y el corresponsable¹ velarán por la buena ejecución del Proyecto, en conformidad con las disposiciones del presente Convenio y el DTF.

- 5.1.2 La Defensoría del Pueblo y la CTB tienen la responsabilidad de poner en marcha el Proyecto, de conformidad con las disposiciones del presente Convenio y del DTF. Con este fin estas instituciones seleccionarán y nombrarán una Unidad de Administración del Proyecto, en adelante denominada “la UAP”.

¹ En francés, el responsable equivale al *ordonnateur* y el corresponsable al *coordonnateur*

La UAP asume la responsabilidad de la gestión técnica del Proyecto como está precisado en el artículo 6.3 del presente Convenio.. La UAP tendrá acceso a todos los documentos administrativos, financieros o técnicos relativos al aporte belga.

5.2 Disponibilidad de fondos

- 5.2.1 Para la ejecución del presente Proyecto abrirá una nueva cuenta general en Euros (EUR) a nombre del “DDP-Promoción y Defensa de los Derechos Ciudadanos” en un banco comercial de Lima y comunicarán sus referencias a la Oficina de Cooperación al Desarrollo de la Embajada de Bélgica en Lima.
- 5.2.2 Dicha cuenta general es manejada de forma mancomunada entre el responsable y el corresponsable o de sus suplentes respectivos. Los modelos de firmas del responsable y del corresponsable, así como las de sus suplentes, serán notificadas, por cada una de las Partes al organismo financiero.
- 5.2.3 Dicha cuenta general será alimentada por la Parte belga, de acuerdo a la necesidad real de fondos, calculada de manera trimestral sobre la base de los saldos en cuenta, de la programación financiera y de la ejecución real.

A partir de la firma del presente Convenio la parte belga transferirá el monto relativo al primer trimestre de la ejecución del Proyecto.

- 5.2.4 La UAP abrirá una cuenta específica en Nuevos Soles con la denominación: “DDP-Proyecto de Fortalecimiento Institucional” en un banco comercial de Lima. Dicha cuenta será manejada de forma mancomunada por el administrador y el administrador adjunto de la UAP.
- 5.2.5 Los intereses que generen los recursos del Proyecto se sumarán al presupuesto total, serán contabilizados como recursos adicionales de éste y podrán ser libremente aplicados a la ejecución de sus actividades, según las disposiciones establecidas por el CDP.
- 5.2.6 Al final del Proyecto, el responsable y el corresponsable, o sus suplentes respectivos, realizarán el balance final. Los montos eventualmente disponibles en las cuentas del Proyecto serán asignados de mutuo acuerdo entre las Partes.

5.3 Adjudicaciones

Para la adjudicación de contratos de suministro, trabajos y servicios se aplicará las disposiciones establecidas en la legislación peruana vigente.

ARTÍCULO 6 – Dirección y coordinación del Proyecto

6.1 La dirección del Proyecto es asumida por el Comité Directivo del Proyecto (CDP). Esta instancia constituye la Estructura Mixta de Concertación Local (EMCL). La gestión y coordinación del Proyecto es asegurada por la Unidad de Administración del Proyecto (UAP).

6.2 El Comité Directivo del Proyecto

6.2.1 Composición del CDP

El CDP estará conformado por:

- el Director nacional del Proyecto (la Defensora del Pueblo) o su delegado, quien lo presidirá;
- el Director Ejecutivo de la Agencia Peruana de Cooperación Internacional (APCI) o su delegado;
- el Consejero de Cooperación al Desarrollo de la Embajada de Bélgica en Lima o su delegado;
- el Representante residente de la CTB en Lima o su delegado;

El administrador y el administrador adjunto realizarán las tareas de secretariado del CDP.

El CDP puede invitar, como observadores, a representantes de los beneficiarios o a toda otra persona que aporte una contribución al Proyecto. Los invitados tendrán derecho a voz pero no a voto.

6.2.2. Atribuciones y obligaciones del CDP

Las atribuciones y obligaciones del CDP son las siguientes:

- Velar por el respeto de los compromisos adquiridos por las Partes.
- Aprobar la contratación del Administrador y del Administrador adjunto del Proyecto.
- Aprobar los planes operativos, presupuestos e informes narrativos y financieros del Proyecto.
- Evaluar el estado de avance del Proyecto y la realización de sus objetivos basándose en los informes de ejecución.
- Planificar las auditorías, así como las evaluaciones del Proyecto.
- Aprobar las propuestas e informes elaborados por la UAP relativos a ajustes o a modificaciones de los resultados intermedios, respetando los objetivos general y específico estipulados por el presente Convenio y el límite presupuestal fijado.
- Resolver todo problema presentado por las Partes relativo a la interpretación del presente Convenio o del DTF que sobrevenga para el buen desarrollo del Proyecto.
- Aprobar modificaciones presupuestarias internas dentro de los límites de 10% por resultado, así como en las actividades, adquisiciones de equipos y calendario de ejecución, siempre que estos cambios coadyuven en el cumplimiento de los objetivos del Proyecto.
- Decidir el destino final de los bienes y equipos adquiridos con los fondos del Proyecto.
- Coordinar esfuerzos con las agencias de cooperación que apoyan a la Defensoría del Pueblo, en función de evitar la superposición o duplicidad de actividades y armonizar los procedimientos de ejecución en el marco de las contribuciones con la Defensoría del Pueblo.
- Participar en reuniones con las agencias de cooperación que apoyan a la Defensoría del Pueblo con el objeto de conocer los avances del Programa Quinquenal 2006 – 2010 y de favorecer la coordinación de evaluaciones conjuntas.

6.2.3 Reuniones del CDP

Por invitación de su presidente, el CDP se reunirá en forma ordinaria por lo menos dos veces al año y de manera extraordinaria a petición de uno de sus miembros.

Sin perjuicio de las otras disposiciones del presente Convenio, el CDP establece su reglamento. El CDP funciona según la regla del consenso. Al término de cada reunión será establecida un acta firmada por todos los miembros.

La primera reunión del CDP tendrá lugar durante los tres meses de iniciado el Proyecto con el objeto de actualizar la planificación y de verificar si están reunidas las condiciones para una buena ejecución de éste. La última reunión tendrá lugar a más tardar tres meses antes de la expiración del presente Convenio con el fin de examinar el proyecto de informe final redactado según los modelos en vigencia de la CTB.

Los miembros del CDP podrán participar también en las reuniones de las instancias de coordinación con otros donantes.

6.3 Unidad de Administración del Proyecto (UAP)

6.3.1 Composición de la Unidad de Administración del Proyecto (UAP)

La UAP estará dirigida por el administrador y el administrador adjunto. Se conformará además de un Contador del Proyecto y sus dos Asistentes.

6.3.2 Atribuciones y obligaciones de la UAP

Las atribuciones y obligaciones de la UAP, así como las demás responsabilidades y funciones de las estructuras de dirección y coordinación del Proyecto, serán establecidas en un Manual de Procedimientos que deberá ser redactado por la UAP y aprobado por el CDP² en los tres (3) meses siguientes a la firma del presente Convenio. En dicho Manual deberá establecerse las funciones y responsabilidades del personal del Proyecto; los procedimientos y requisitos para el registro y control de bienes y, en general, todas aquellas regulaciones que no estén previstas en el presente Convenio y sean necesarias para una eficiente ejecución y control de las actividades y recursos del Proyecto.

ARTÍCULO 7 – Informes

7.1 La UAP preparará los siguientes documentos, para ser sometidos a la aprobación del CDP:

- los planes operativos e informes anuales de seguimiento-evaluación;
- los informes semestrales de ejecución de las actividades;
- los presupuestos anuales;
- los estados de situación financiera semestral.
- el informe final del Proyecto;

Además, la UAP elaborará para la CTB el reporte financiero mensual a partir de la herramienta de gestión financiera establecida por la CTB.

² En el periodo comprendido entre el inicio de la tercera fase y la aprobación del manual de procedimientos correspondiente, son validos los procedimientos del manual de la segunda fase, tomando en cuenta los aspectos particulares del presente Convenio y el DTF.

7.2 La CTB proveerá los modelos de informes mencionados.

ARTÍCULO 8 – Seguimiento y evaluación

En todo momento y con previa información, las Partes podrán proceder conjuntamente o por separado a controlar o a efectuar una evaluación del Proyecto. Dado el caso, cada Parte comunicará las conclusiones de dichos controles o evaluaciones.

ARTÍCULO 9 – Información recíproca

Cada Parte transmitirá todas las informaciones necesarias al buen funcionamiento del Proyecto, incluyendo los extractos bancarios de las cuentas mencionadas en el artículo 5.2 del presente Convenio.

ARTÍCULO 10 – Entrada en vigor, duración, modificaciones y controversias

- 10.1 El presente Convenio entra en vigor el día de su firma por un periodo de 30 (treinta) meses, de los cuales se destinarán efectivamente 24 meses para la ejecución del Proyecto.
- 10.2 El presente Convenio podrá ser denunciado por cualquiera de las Partes, por la vía diplomática, quedando un término de 3 (tres) meses para su finalización.
- 10.3 Las cláusulas del presente Convenio pueden ser modificadas de común acuerdo por un Intercambio de Notas entre las Partes.
- 10.4 Cualquier controversia relacionada con la aplicación y la interpretación del presente Convenio será resuelta por medio de la negociación.

ARTÍCULO 11 – Impuestos, tasas y aranceles

- 11.1 De acuerdo a lo estipulado en la legislación peruana vigente, la contribución belga gozará de las facilidades de recuperación de impuestos u otras cargas públicas.

Esto implica:

- a) la recuperación de cualquier impuesto, la exoneración de derechos arancelarios, derechos de importación y otras cargas fiscales o administrativas sobre los suministros, obras y servicios que conforman la contribución belga al Proyecto;
 - b) la importación temporal en franquicia de vehículos, incluyendo repuestos, hasta el cumplimiento del Proyecto;
 - c) la autorización de parte de las autoridades aduaneras de proceder al "recojo inmediato".
- 11.2 La recuperación del Impuesto General a las Ventas (IGV) estará a cargo de la CTB y se realizará en el marco de lo previsto por la legislación peruana respecto a la devolución de impuestos pagados en las compras de bienes y servicios efectuadas con financiación de donaciones y cooperación técnica internacional no reembolsable.

Los montos que se recuperen por este concepto se considerarán como recursos del Proyecto y podrán ser aplicados a la ejecución de sus actividades, según las disposiciones establecidas por el CDP.

ARTÍCULO 12 – Direcciones

- 12.1 Las notificaciones previstas en virtud del presente Convenio y en particular aquellas que tengan por objeto su modificación o su interpretación, deberán ser dirigidas por la vía diplomática:

- a) Por la Parte belga, a:

Oficina de Cooperación al Desarrollo
Embajada de Bélgica
Avenida Angamos Oeste, 380
Miraflores, Lima 18
Perú

- b) Por la Parte peruana, a:

Agencia Peruana de Cooperación Internacional – APCI
Avenida José Pardo, 261
Miraflores, Lima 18
Perú

12.2 Las notificaciones o comunicaciones relativas a sus componentes técnicos, deberán ser dirigidas:

a) Por la Parte belga, a:

Representación residente de la CTB
Avenida Vasco Núñez de Balboa, 586
Miraflores, Lima 18
Perú

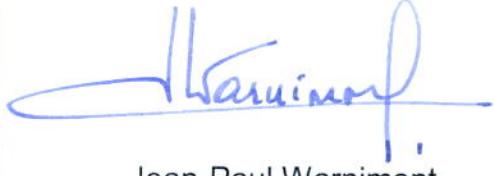
b) Por la Parte peruana, a:

Defensoría del Pueblo
Jr. Ucayali 388
Lima 1
Perú

En fe de lo cual, las partes han firmado el presente Convenio Específico.

Hecho en Lima, el 26 JUL 2006

En cuatro ejemplares, 2 (dos) en Francés y 2 (dos) en Español, teniendo cada uno valor de original.

Por la República del Perú	Por el Reino de Bélgica
 Oscar Maúrtua Ministro de Relaciones Exteriores	 Jean-Paul Warnimont Embajador de Bélgica

CONVENTION SPÉCIFIQUE

Entre

La République du Pérou

et

Le Royaume de Belgique

Relative au

*« Renforcement Institutionnel
de la Defensoría del Pueblo
pour la Promotion et la Défense
des Droits des Citoyens.
Troisième Phase »*

La République du Pérou, d'une part,

et

Le Royaume de Belgique, d'autre part,

Ci-après dénommés « les Parties »;

Vu la Convention Générale de Coopération Internationale entre le Royaume de Belgique et la République du Pérou, signée le 15 octobre 2002;

Vu la Convention spécifique entre le Royaume de Belgique et la République du Pérou relative au Projet « Renforcement Institutionnel de la Defensoría del Pueblo pour la Promotion et la Défense des Droits des Citoyens » signée le 6 septembre 2001 ;

Vu la Convention spécifique entre le Royaume de Belgique et la République du Pérou relative au Projet « Renforcement Institutionnel de la Defensoría del Pueblo pour la Promotion et la Défense des Droits des Citoyens » Deuxième phase signée le 21 janvier 2004;

Soucieux de mener à bonne fin les prestations de coopération au développement;

Conviennent des dispositions suivantes :

ARTICLE 1 – Objet de la Convention

1.1 La présente Convention spécifique régit la coopération entre les Parties pour l'exécution du projet de « Renforcement Institutionnel de la Defensoría del Pueblo pour la Promotion et la Défense des Droits des Citoyens –Troisième Phase », ci-après dénommé « le Projet ».

1.2 Le Projet sera réalisé conformément au Document Technique et Financier, ci-après dénommé « le DTF », en annexe, partie intégrante de la présente Convention, dont les objectifs sont les suivants :

1.2.1 L'objectif global est :

« Contribuer au développement de l'institutionnalisation de la démocratie et à l'entrée en vigueur des droits de l'homme au Pérou, en promouvant l'équité de genre et une conduite efficiente et transparente de l'Etat, qui reconnaîsse la diversité culturelle du pays ».

1.2.2 L'objectif spécifique est :

« Renforcer les capacités de la Defensoría del Pueblo pour contribuer à la réforme de l'Etat, au renforcement de l'institutionnalisation de la démocratie et à la défense des droits de l'homme, en promouvant l'équité de genre ».

ARTICLE 2 – Responsabilités des Parties

- 2.1 La Partie péruvienne désigne l'Agence Péruvienne de Coopération Internationale, ci après dénommée « l'APCI », comme l'entité péruvienne responsable de la coordination du Projet avec le Conseiller de Coopération au Développement de l'Ambassade de Belgique à Lima.

La Partie péruvienne désigne la Defensoría del Pueblo comme entité responsable de la coordination de l'exécution du Projet et pour la réalisation de son objectif global et spécifique. Ces responsabilités seront partagées avec la Coopération Technique Belge, société anonyme de droit public belge à finalité sociale, ci-après dénommée « la CTB ».

La Defensoría del Pueblo est représentée par la Defensora del Pueblo, qui assumera la Direction nationale du Projet.

- 2.2 La Partie belge désigne la Direction Générale de la Coopération au Développement, ci-après dénommée « la DGCD » du Service public fédéral Affaires Etrangères, Commerce Extérieur et Coopération au Développement, comme l'entité administrative belge responsable de sa contribution au Projet.

La DGCD est représentée au Pérou par le Conseiller de Coopération au Développement de l'Ambassade de Belgique à Lima.

La Partie belge désigne la CTB comme entité responsable de l'exécution du Projet.

La CTB est représentée au Pérou par son Représentant résident à Lima.

ARTICLE 3 – Contributions de la Partie belge

La Partie belge s'engage à participer à la réalisation des objectifs décrits à l'Article 1 par une contribution numéraire non-remboursable de 3.000.000 EUR (trois millions d'euros), pour financer les activités et les dépenses conformément au budget indicatif figurant dans le DTF. Le financement des activités se réalisera selon les modalités décrites à l'Article 5 de la présente Convention.

ARTICLE 4 – Obligations des Parties

- 4.1 Les obligations de la Partie péruvienne, telles que prévues dans la présente

Convention et dans le DTF, sont essentielles pour la réalisation de l'objectif spécifique du Projet. Leur inexécution totale ou partielle pourra entraîner, après notification officielle, la suspension totale ou partielle des apports belges.

La Partie péruvienne s'engage à prendre les dispositions institutionnelles, administratives et budgétaires nécessaires au bon déroulement de la bonne gestion du Projet et au développement de ses activités et notamment celles précisées ci-dessous:

4.1.1 En ce qui concerne l'exécution du Projet:

- a) faciliter l'accès à toute documentation nécessaire pour assurer le bon déroulement des activités;
- b) faciliter auprès de tous les services concernés les démarches nécessaires pour le bon déroulement du Projet;
- c) s'assurer que les services concernés exercent pleinement leurs responsabilités dans le cadre du Projet, notamment en ce qui concerne le suivi de l'exécution financière du Projet;
- d) veiller à la réalisation des suppositions prévues dans le cadre logique repris dans le DTF.

4.1.2 En ce qui concerne le personnel du Projet:

- a) mettre à disposition du Projet le personnel technique et administratif qualifié;
- b) prendre toutes les mesures utiles pour que le personnel de la Defensoría del Pueblo affecté aux activités soutenues par le Projet y soit maintenu de manière permanente pendant toute la durée de celui-ci.

4.1.3 En ce qui concerne l'après - Projet :

- a) prendre les dispositions institutionnelles, administratives et budgétaires nécessaires (y compris la rémunération du personnel) au bon fonctionnement et au maintien en état des infrastructures, des locaux et des équipements;
- b) maintenir les équipements acquis avec le financement belge au sein des institutions bénéficiaires.

4.2 Les obligations de la Partie belge, telles que décrites dans la présente Convention ainsi que dans le DTF, sont essentielles pour la réalisation de l'objectif global du Projet.

La Partie belge s'engage à prendre les dispositions institutionnelles, administratives et budgétaires nécessaires au bon déroulement de la gestion du Projet et au développement de ses activités.

ARTICLE 5 – Mise en œuvre de la contribution belge

La contribution financière belge non remboursable visée au point a) de l'article 3 de la présente Convention, est mise à la disposition de la Partie péruvienne conformément aux modalités suivantes:

5.1 Désignation et obligations des responsables

5.1.1 La Partie péruvienne désigne la Defensora del Pueblo en qualité d'« ordonnateur » chargé de liquider et d'ordonnancer les dépenses imputables à la contribution belge. Celui-ci nommera un ordonnateur suppléant.

La Partie belge désigne le représentant résident de la CTB à Lima en qualité de « co-ordonnateur » chargé d'approuver les dépenses imputables à la contribution belge. La CTB désignera un co-ordonnateur suppléant.

L'ordonnateur et le co-ordonnateur¹ veilleront à la mise en œuvre du Projet, conformément aux dispositions de la présente Convention et du DTF.

5.1.2 La Defensoría del Pueblo et la CTB ont la responsabilité de mettre en œuvre le Projet, conformément aux dispositions de la présente Convention et du DTF. À cet effet, ces institutions sélectionneront et nommeront une Unité d'administration du projet ci après dénommée « l'UAP ».

L'UAP assume la responsabilité de la gestion technique du Projet, tel que précisé à l'article 6.3 de la présente Convention. L'UAP aura accès à tout document administratif, financier ou technique concernant l'apport belge.

5.2 Mise à disposition des fonds

5.2.1 Pour l'exécution du présent Projet un nouveau compte général en Euros (EUR) au nomme de la « DDP Promoción y Defensa de los Derechos Ciudadanos » sera ouvert auprès d'une banque commerciale de Lima et les références de ce compte seront communiquées au Bureau de coopération au développement de l'Ambassade de Belgique au Pérou.

5.2.2 Ce compte général est actionné sous la double signature de l'ordonnateur et du coordonnateur ou de leurs suppléants respectifs. Les spécimens des signatures de l'ordonnateur et du coordonnateur, ainsi que ceux de leurs suppléants, seront notifiés, par chacune des Parties à l'organisme financier.

¹ En espagnol, l'ordonnateur équivaut au *responsable*, et le coordonnateur au *corresponsable*

5.2.3 Ce compte général sera alimenté par la Partie belge en fonction de réelle nécessité de fonds, et de manière trimestrielle sur base des soldes du compte, de la programmation financière et l'exécution réelle.

Dès la signature de la présente Convention la partie belge transférera le montant relatif au premier trimestre de l'exécution du projet.

5.2.4 L'UAP ouvrira un compte spécifique en Nuevos Soles (PEN) avec la dénomination « DDP-Proyecto de Fortalecimiento Institucional » auprès d'une banque commerciale de Lima. Ce compte sera géré en commun par l'Administrateur et l'Administrateur adjoint de l'UAP.

5.2.5 Les intérêts que pourraient générer les ressources du Projet s'ajouteront au budget total, seront comptabilisés comme ressources additionnelles de celui-ci et pourront être utilisés pour l'exécution de ses activités, suivant les dispositions fixées par le CDP.

5.2.8 À la fin du Projet, l'ordonnateur et le co-ordonnateur ou leurs délégués respectifs effectueront le décompte final. Les montants restés éventuellement disponibles sur les comptes du Projet feront l'objet d'une affectation décidée d'un commun accord entre les Parties.

5.3 Passation des marchés

5.3.1 Pour l'attribution des marchés de travaux, fournitures et services, la législation péruvienne en vigueur est d'application.

ARTICLE 6 – Structures de pilotage et de coordination du Projet

6.1 La direction du Projet sera assumée par le Comité Directeur du Projet (CDP). Cette instance constitue la Structure Mixte de Concertation Locale (SMCL). La gestion et la coordination du projet sont assurées par l'Unité d'administration du projet (l'UAP).

6.2 Le Comité Directeur du Projet

6.2.1 Composition du CDP

Le CDP sera constitué par:

- le Directeur national du Projet (la Defensora del Pueblo), ou son délégué, qui le présidera ;
- le Directeur Exécutif de l'APCI ou son délégué ;

- le Conseiller de la coopération au développement de la Ambassade de Belgique à Lima ou son délégué,
- le Représentant Résident de la CTB à Lima ou son délégué ;

L'Administrateur et l'Administrateur adjoint réaliseront les tâches de secrétariat du CDP.

Le CDP peut inviter à titre d'observateurs des représentants des bénéficiaires ou toute autre personne qui apporte une contribution au Projet. Les invités auront droit à la parole mais pas au vote.

6.2.2 Attributions et obligations du CDP

Les attributions et obligations du CDP sont les suivantes:

- Veiller au respect des engagements pris par les Parties.
- Approuver l'engagement de l'Administrateur et de l'Administrateur adjoint du Projet.
- Approuver les plans opérationnels, budgets et rapports narratifs et financiers du Projet.
- Evaluer l'état d'avancement du Projet et l'atteinte de ses objectifs sur la base des rapports d'exécution.
- Planifier les audits et les évaluations du Projet.
- Approuver les propositions et rapports émanant de l'UAP, relatifs à des ajustements ou à des modifications des résultats intermédiaires, tout en respectant les objectifs spécifiques fixés par la présente Convention et dans les limites de l'enveloppe budgétaire approuvée.
- Résoudre tout problème de gestion présenté par l'UAP relatif à l'interprétation de la présente Convention ou du DTF qui se poserait pour le bon déroulement du Projet.
- Approuver les modifications budgétaires internes dans les limites de 10% par rubrique, ainsi que pour les activités, les achats d'équipements et le calendrier d'exécution, tout en veillant que ces changements n'interfèrent pas avec l'atteinte des objectifs du Projet.
- Décider de l'affectation finale des biens et des équipements acquis avec les fonds du Projet.
- Coordonner les efforts avec les agences de coopération qui appuient la Defensoria del Pueblo, de façon à éviter la superposition ou duplication des activités et harmoniser les procédures d'exécution dans le cadre des contributions à la Defensoria del Pueblo
- Participer à des réunions avec des agences de coopération qui appuient la Defensoria del Pueblo avec comme objectif de connaître les avances du Programme quinquennal 2006-2010 et de favoriser la coordination des évaluations conjointes.

6.2.3 Réunions du CDP

Le CDP se réunit ordinairement au moins deux fois par an sur invitation de son président et de façon extraordinaire à la demande d'un de ses membres.

Sous réserve de l'application des autres dispositions de la présente Convention, le CDP établit son règlement. Il fonctionne selon la règle du consensus. Au terme de chaque réunion sera établi un procès-verbal signé par tous ses membres.

La première réunion du CDP aura lieu dans les 3 (trois) mois après le démarrage du Projet afin d'actualiser sa planification et de vérifier si les conditions sont réunies pour sa bonne exécution. La dernière réunion aura lieu au plus tard 3 (trois) mois avant l'expiration de la présente Convention afin d'examiner le projet de rapport final rédigé selon les modèles en vigueur à la CTB.

Les membres du CDP pourront aussi participer à des réunions d'autres instances de coordination avec d'autres donateurs.

6.3 L'Unité d'administration du Projet (UAP)

6.3.1 Composition de l'Unité d'administration du Projet (UAP)

L'UAP sera dirigée par l'Administrateur et l'Administrateur adjoint. On y ajoutera aussi un comptable et deux assistants.

6.3.2 Les attributions et obligations de l'UAP

Les attributions et obligations de l'UAP, ainsi que les autres responsabilités et fonctions de direction et coordination du Projet seront établis dans un Manuel de procédures qui sera rédigé par l'UAP et approuvé par le CDP dans les 3 (trois) mois après la signature de la Convention. Le Manuel devra établir les fonctions et responsabilités du personnel du Projet, les procédures et les conditions requises pour le registre et le contrôle des biens et, en général, toutes les régulations qui ne sont pas prévues dans la Convention et qui sont nécessaires pour une exécution et un contrôle efficaces des activités et ressources du projet.

ARTICLE 7- Rapports

7.1 L'UAP préparera les documents suivants qui seront soumis à l'approbation du CDP

- les plans opérationnels et rapports annuels de suivi-évaluation;
- les rapports semestriels d'exécution des activités ;
- les budgets annuels ;
- les rapports périodiques sur l'état d'avancement financier semestriel ;
- le rapport final du projet ;

De plus l'UAP élaborera pour la CTB le rapport financier mensuel à partir de l'outil de gestion financière établi par la CTB.

7.2 La CTB fournira les modèles de rapports mentionnés

ARTICLE 8 – Suivi et évaluations

Chacune des Parties peut à tout moment, moyennant information préalable, procéder conjointement ou séparément, à un contrôle ou à une évaluation du Projet. Le cas échéant, chaque Partie communique les conclusions de ses contrôles et évaluations.

ARTICLE 9 – Information réciproque

Chacune des Parties transmettra toutes les informations nécessaires au bon fonctionnement du Projet, y compris les relevés bancaires des comptes dont il est question à l'article 5.2 de la présente Convention.

ARTICLE 10 – Entrée en vigueur, durée, modifications et différends

- 10.1 La présente Convention entre en vigueur le jour de sa signature et est conclue pour une durée de 30 (trente) mois, desquels 24 (vingt-quatre) mois seront effectivement destinés à l'exécution du Projet.
- 10.2 La présente Convention peut être dénoncée par chacune des Parties, par voie diplomatique, moyennant un préavis de 3 (trois) mois avant sa conclusion.
- 10.3 Les dispositions de la présente Convention peuvent être modifiées d'un commun accord par échange de lettres entre les Parties.
- 10.4 Tout différend relatif à l'application ou à l'interprétation de la présente Convention sera réglé par voie de négociation.

ARTICLE 11 – Impôts, taxes et droits de douane

- 11.1 En accord avec ce qui est stipulé dans la législation péruvienne en vigueur la contribution belge jouira ne sera soumise au paiement d'impôts ou d'autres charges publiques.

Ceci implique:

- a) l'exonération de tout impôt, droits de douane, droits d'importation et autres charges fiscales ou administratives sur les fournitures, travaux et services qui constituent la contribution belge au Projet;
 - b) l'importation temporaire en franchise de véhicules, y compris des pièces de rechange;
 - c) l'autorisation des autorités douanières de procéder à « l'enlèvement immédiat »;
- 11.2 La récupération de l'Impôt Général aux Ventes – IGV – sera à charge de la CTB et se réalisera dans le cadre prévu par la législation péruvienne relative à la restitution des impôts payés pour les achats de biens et de services effectués avec le financement de dons et de la coopération technique internationale non-remboursable.

Les montants qui seront récupérés à ce titre seront considérés comme des ressources du Projet et pourront être utilisées pour ses activités, suivant les dispositions fixées par le CDP.

ARTICLE 12 – Adresses

12.1 Les notifications prévues par la présente Convention et plus précisément celles qui auraient pour objet sa modification ou interprétation, seront adressées par la voie diplomatique :

12.1.1 Pour la Partie belge, à:

*Oficina de Cooperación al Desarrollo
Embajada de Belgica
Avenida Angamos Oeste, 380
Miraflores, Lima 18
Perú*

12.1.2 Pour la Partie péruvienne, à :

*Agencia Peruana de Cooperación Internacional - APCI
Avenida José Pardo, 261
Miraflores, Lima 18
Perú*

12.2 Les notifications ou la correspondance relative à l'exécution de ses composantes techniques, seront adressées:

12.2.1 Pour la Partie belge, à:

*Representante Residente de la CTB
Avenida Vasco Núñez de Balboa, 586
Miraflores, Lima 18 - Perú*

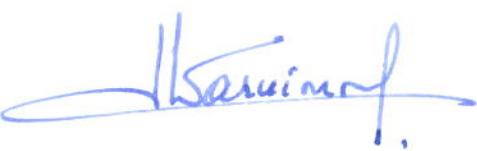
12.2.2 Pour la Partie péruvienne, à:

*Defensoría del Pueblo
Jr. Ucayali 388
Lima*

En foi de quoi, les Parties ont signé la présente Convention Spécifique.

Fait à Lima, le 26 JUL 2006

En quatre exemplaires, 2 (deux) en français et 2 (deux) en espagnol, de teneur identique et ayant valeur originale.

Pour la République du Pérou	Pour le Royaume de Belgique
 <u>Oscar Maúrtua</u> Ministre des Relations Extérieures	 Jean-Paul Warnimont Ambassadeur de Belgique